

## Mod. CNCE\_Distacco\_IMP1

**Formular unic de înregistrare a companiei în detașare transnațională în Italia la Casse Edili/Edilcasse**  
**Modulo unico iscrizione impresa in distacco transnazionale in Italia presso Casse Edili/Edilcasse – vers.**  
**ROMENO**

Către Cassa Edile/Edilcassa:/Alla Cassa Edile/Edilcassa: \_\_\_\_\_

Firma subsemnată / La sottoscritta impresa \_\_\_\_\_

Număr de TVA / P.IVA \_\_\_\_\_

Cod fiscal italian BNI (dacă a fost deja atribuit la o înregistrare anterioară la aceasta sau la altă Cassa Edile/Edilcassa italiana) / Codice fiscale italiano BNI (se già assegnato per precedente iscrizione presso questa o altra Cassa Edile/Edilcassa italiana)

Cu sediul social in: / Con sede legale in:

Strada / Via \_\_\_\_\_ Nr./N \_\_\_\_\_

Cod poștal / CAP \_\_\_\_\_ Oraș / Città \_\_\_\_\_

Țară / Paese estero \_\_\_\_\_

Și, dacă este diferit, cu sediul administrativ în: / E, se diversa, sede amministrativa in:

Strada /  
Via \_\_\_\_\_ Nr./N \_\_\_\_\_

Cod poștal / CAP \_\_\_\_\_ Oraș / Città \_\_\_\_\_

Țară / Paese estero \_\_\_\_\_

Telefon/Mobil / Telefono/Cellulare \_\_\_\_\_

Fax / Fax \_\_\_\_\_ Mail / Mail \_\_\_\_\_

## Mod. CNCE\_Distacco\_IMP1

Înregistrată în scopul contribuțiilor sociale pentru lucrătorii detașați la instituția \_\_\_\_\_, din țara \_\_\_\_\_ /

Iscritta ai fini della contribuzione sociale per i lavoratori in distacco presso l'ente -----, del paese estero -----

Sau / Oppure

În fază de deschidere a unei poziții pentru lucrătorii detașați la instituttele italiene de asigurări sociale INPS și INAIL /

Con posizione in fase di apertura per i lavoratori in distacco presso gli istituti di sicurezza sociale italiani INPS e INAIL

Sau / Oppure

Cu o poziție deschisă pentru lucrătorii detașați la instituțiile italiene de asigurări sociale INPS nr. \_\_\_\_\_ și INAIL nr. \_\_\_\_\_ /

Con posizione aperta per i lavoratori in distacco presso le istituzioni di sicurezza sociale italiane INPS numero ----- e INAIL numero -----

Forma juridică (denumirea în limba țării de origine): /

Forma giuridica (denominazione in lingua del paese di origine): \_\_\_\_\_

Cont curent pe numele: / Conto corrente intestato a:

\_\_\_\_\_

la (denumirea instituției de credit): / presso (nome istituto credito):

\_\_\_\_\_

Țara: / Paese: \_\_\_\_\_

IBAN:

\_\_\_\_\_

BIC: \_\_\_\_\_ SWIFT: \_\_\_\_\_

Având în vedere lucrările de construcție care urmează să fie efectuate temporar în Italia în calitate de: /In considerazione dei lavori edili da svolgere temporaneamente in Italia in qualità di:

agenție de plasare forță de muncă / Agenzia di somministrazione

firmă care detașează unei firme aparținând aceluiași grup / Impresa in appalto presso ditta appartenente allo stesso gruppo

firmă care detașează către o altă companie/client / Impresa in appalto presso altra ditta/cliente

Reprezentant legal: / Legale rappresentante:

Prenume / Nome \_\_\_\_\_ Nume / Cognome \_\_\_\_\_

Pentru informații despre detașarea în Italia, consultați: <https://distaccoue.lavoro.gov.it> și <https://www.cnce.it/mobilita-eng/>

## Mod. CNCE\_Distacco\_IMP1

Sex / Sesso M/M F/F Locul nașterii / Nato a \_\_\_\_\_ data/il \_\_\_\_\_

Persoana de contact (dacă este diferită)/ Referente (se diverso)

Prenume/Nome \_\_\_\_\_ Nume / Cognome \_\_\_\_\_ Sex / Sesso M/M F/F

Locul nașterii / Nato a \_\_\_\_\_ data /il \_\_\_\_\_

Mail / Mail \_\_\_\_\_ Tel/Tel \_\_\_\_\_

Pentru detașarea transnațională a lucrătorilor către / Per il distacco transnazionale di lavoratori presso

Numele companiei destinate / Nome azienda distaccataria \_\_\_\_\_

C. fiscal/TVA / C. fiscale/P. IVA \_\_\_\_\_

Șantier situat în: / Cantiere ubicato in:

Strada / Via \_\_\_\_\_ Nr./N \_\_\_\_\_

Oraș / Città \_\_\_\_\_

Se obligă să aplice următorul Contract Colectiv Național de Muncă și contractul teritorial suplimentar aferent pentru aspectele indicate la articolul 4 din Decretul Legislativ 136/2016 (sau în întregime dacă este o agenție de furnizare):/

Si obbliga ad applicare il seguente Contratto Collettivo Nazionale di Lavoro ed il relativo contratto integrativo territoriale per le materie indicate all'articolo 4 del decreto legislativo 136/2016 (o nella sua interezza se agenzia di somministrazione):

Industrie și Cooperative (codice F012) / Industria e  
Cooperative (codice F012)

Meșteșugărie (codice F015) / Artigianato (codice F015)

Companii mici și mijlocii (Confapi) (codice F018) / Piccole e  
Medie Imprese (Confapi) (codice F018)

Pentru lucrări de / Per lavori di \_\_\_\_\_

Și cu un termen limită așteptat în luna / E con termine previsto nel mese di \_\_\_\_\_

desemnează pentru gestionarea salariilor și rapoartelor lunare, firma de consultanță în muncă:/

incarica di gestione le paghe e le denunce mensili lo studio di consulenza del lavoro:

Persoana de contact (Consultant în muncă): / Referente (Consulente del Lavoro):

Prenume/Nome \_\_\_\_\_ Nume / Cognome \_\_\_\_\_

Strada / Via \_\_\_\_\_ Nr. / N \_\_\_\_\_ Cod poștal / CAP \_\_\_\_\_

## Mod. CNCE\_Distacco\_IMP1

Oraş / Città \_\_\_\_\_ TVA / P. IVA \_\_\_\_\_

Telefon/Mobil / Telefono/Cellulare \_\_\_\_\_ Fax / Fax \_\_\_\_\_

Mail / Mail \_\_\_\_\_ PEC / PEC \_\_\_\_\_

Ataşează o copie tradusă a certificatului de înregistrare în Registrul Comerţului din ţara de origine

Mă angajez

să respect Statutul şi Regulamentul Fondului (Cassa)

să trimit rapoarte lunare în format electronic Fondului (Cassa)

să comunic cu promptitudine Fondului (Cassa) data începerii, suspendării, reluării şi încetării activităţii precum şi orice modificări la adresa sau denumirea societăţii care pot interveni în perioada în care aceasta desfăşoară lucrări de construcţii în Italia

să transmit lucrătorilor detaşaţi în Italia fişa cu date personale pentru accesul la serviciile oferite de Fond (Cassa) şi

Allega alla presente copia tradotta del certificato di iscrizione al Registro delle imprese del paese di origine

Si impegna

ad osservare lo Statuto e il Regolamento della Cassa

ad inviare telematicamente le denunce mensili presso la Cassa

a comunicare tempestivamente alla Cassa la data di inizio, di sospensione, di ripresa e di cessazione di attività nonché le eventuali variazioni di indirizzo o di ragione sociale che occorrono nel periodo in cui effettua lavori edili in Italia

ad inoltrare ai lavoratori in distacco in Italia la scheda anagrafica per l'accesso alle prestazioni offerte dall'Ente e

Solicit înregistrarea la Fond(Cassa) \_\_\_\_\_, începând cu data de \_\_\_\_\_/

Chiede l'iscrizione presso la Cassa -----, a partire da -----

Locul şi data /

Luogo e data

Ştampila şi semnătura reprezentantului legal al firmei /

Timbro e firma del legale rappresentante dell'impresa

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

**Consimțământ pentru prelucrarea datelor cu caracter personal**

**Consenso al trattamento dei dati personali**

Subsemnatul, citind informațiile de confidențialitate disponibile pe site-ul Cassa, accept prelucrarea datelor cu caracter personal în scopul activității instituționale a Cassa, astfel cum este reglementată de lege și contractul colectiv și cu respectarea Regulamentului european 679/2016. /

Il sottoscritto, presa visione dell'informativa privacy disponibile sul sito della Cassa, accetta il trattamento dei dati personali ai fini dell'attività istituzionale della Cassa, come disciplinata da legge e contratto collettivo e in conformità con il regolamento europeo 679/2016.

Locul și data/

Luogo e data

---

Ștampila și semnătura reprezentantului legal al firmei /

Timbro e firma del legale rappresentante dell'impresa

---